

# GOLIATH

GENERATORI DI VAPORE



GE-25 + serbatoio



GE-50 + serbatoio



GE-65



GE-90 + serbatoio





MODEL MODELL МОДЕЛЬ	Puissance en kW - DHP Leistung in kW - DHP Мощность в кВт - DHP				Production vapeur kg/h - Lbs/h Dampferzeugung kg/St - Lbs/h Производительность пара кг/ч - Lbs/h				Pression de travail vapeur Dampfbetriebsdruck Рабочее давление пара	BASIC	DELUXE	HEAVY DUTY	ENERGY SAVER	KIT COMBI				
Goliath 25	10-1	12-1,2	15-1,5	18-1,8	13-28	16-35	20-44	25-55	5 bar - 72,5 psi	●	●	●						
Goliath 50	24-2,4	26-2,6	28-2,8	30-3	33-3,3	36-3,6	33-72	36-79	38-83	41-90	45-99	49-108	5 bar - 72,5 psi	●	●	●	●	●
Goliath 65	30-3	36-3,6	42-4,2	48-4,8	41-90	49-108	57-125	65-143	5 bar - 72,5 psi	7 bar - 101,5 psi	●	●	●	●	●			
Goliath 90	54-5,4	60-6	66-6,6	74-163	82-180	90-198	5 bar - 72,5 psi	7 bar - 101,5 psi	●	●	●	●	●	●				

Doppelheizwiderstand für Goliath 25 auf Anfrage lieferbar. In den unten aufgelisteten Dampferzeugern 50 – 65 - 90 werden zwei getrennte Heizwiderstandsgruppe serienmäßig eingebaut.  
Sur demande pour GE25: séparation en deux groupes de résistances indépendents. Les générateurs 50 – 65 - 90 sont livrés en standard avec deux groupes de résistances indépendents.  
По запросу доступен двойной резистор Goliath 25. В моделях нижеуказанных парогенераторов 50 – 65 - 90 установлены два независимых блока резисторов

 Die Elektrodamperzeuger GOLIATH mit elektronischer Wasserstandskontrolle wurden zur einfachsten und schnellsten Installation und idealen Wartung, dank der optimalen Positionierung der Bestandteile, gestaltet und realisiert. Aus hochwertigen Werkstoffen hergestellt, entsprechen sie den europäischen PED Vorschriften und sind in folgenden Ausführungen lieferbar :

BASIC: für 8-10 Arbeitsstunden/Tag empfohlen  
DE LUXE: für 14-16 Arbeitsstunden/Tag empfohlen  
HEAVY DUTY: für 24 Arbeitsstunden/Tag empfohlen

Die Modelle GOLIATH 65 und 90 sind auch in der Version mit 7 bar Betriebsdruck lieferbar, die zur Speisung und Leistungsoptimierung von Hemdenfinisher, Kragen/ Manschettenpresse und Wäschereipressen mit oberer Glanzplatte ideal ist.


Bei der Vorrichtung ENERGY SAVER sind Pumpe, Magnetventil und Behälter spezial, indem sie zum Pumpen von heißem Wasser bis zu 90°C geeignet sind: dadurch wird eine beträchtliche Energieeinsparung erzielt.

Combi Kit bezeichnet die senkrechte Montage von zwei gleichen Dampferzeugern und Speisungsbehälter, um die Leistung, und dadurch die stündliche Dampferzeugung, zu verdoppeln.

Lieferbare Modelle, Ausführungen und Leistungen durch die entsprechende Tabelle bezeichnen.

Zubehör auf Wunsch :

Behälter zur Wasserspeisung und Kondensatrückführung aus rostfreiem Stahl – Rollengestell zur Verschiebung.

 Les générateurs de vapeur électriques GOLIATH, avec contrôle de niveau électronique, ont été conçus pour une installation simple et rapide. L'entretien de ces générateurs est simplifié grâce à un emplacement étudié et une qualité de fabrication de chaque composant. Ceux-ci sont conformes aux réglementations Européennes PED. Trois versions disponibles :

BASIC: indiqué pour 8 ÷ 10 heures d'utilisation par jour.  
DE LUXE : indiqué pour 14 ÷ 16 heures d'utilisation par jour.  
HEAVY DUTY : indiqué pour 24 heures d'utilisation par jour.


Les modèles GOLIATH 65 et 90 sont fabriqués en version standard ou version « pression vapeur 7 bar » recommandée pour alimenter mannequin chemises, presse cols et poignets et les presses de blanchisserie avec plateau supérieur poli, optimisant au maximum leur prestations.

Le dispositif pour économiser l'énergie (ENERGY SAVER) est fabriqué avec pompe, électrovanne et réservoir spéciaux, pour pomper l'eau chaude jusqu'à 90°, économisant considérablement l'énergie.

Le kit Combi permet le montage en vertical de deux générateurs identiques, avec réservoir d'alimentation, en doublant la puissance et donc la production horaire de vapeur. Pour les modèles, puissances et versions, voir le tableau correspondant.

Accessoires sur demande :

Réservoir d'alimentation d'eau et récupération condensats en acier inox. Support avec roulettes pour déplacement.

 Электрические парогенераторы GOLIATH, с электронным контролем уровня, спроектированы и выполнены для простой и быстрой установки, с рациональным расположением компонентов, для упрощения операций обслуживания. Они реализуются из материалов высшего качества и соответствуют европейским нормативам PED. Они производятся в следующих версиях:

BASIC: рекомендуется для 8-10 часов работы в день  
DE LUXE: рекомендуется для 14-16 часов работы в день  
HEAVY DUTY: рекомендуется для 24 часов работы в день

Модели GOLIATH 65 и 90 производятся также в версии с рабочим давлением пара 7 Бар и идеально подходят для питания Манекена для рубашек, Пресса для Воротничков и Манжетов и Прессов для Прачечных с верхней зеркальной поверхностью, оптимизируя их работу.

Устройство ENERGY SAVER состоит из насоса, специальных электроклапана и бака, для прокачивания воды при температуре до 90С, обеспечивая значительную экономию энергии. Комплект Combi позволяет вертикальную сборку двух аналогичных генераторов, с баком подачи, удваивая мощность и, следовательно, часовую производительность пара. Для выбора моделей, мощности и версий смотрите соответствующий таблицу.

Аксессуары по запросу:

Бак подачи воды и возврата конденсата, полностью из нержавеющей стали - Опора с колесами для перемещения.



TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	GOLIATH 25	GOLIATH 50	GOLIATH 65-90
Elektrischer Anschluß	Courant	Электропитание	400/3+N/50 - 230V/3/60 Hz*		
Pumpenmotor	Moteur pompe	Мотор насоса	0,6 kW	0,6 kW	0,6 - 2,2 kW
Wasseranschluß	Alimentation eau	Подача воды	tubo gomma Ø int. 13 mm - Ø 0,5 in		
Dampfentnahme	Prise de vapeur	Выход пара	3/8"	1/2"	1/2"
Kesselabfluß	Vidange chaudière	Слив бойлера	1/2"		
Kesselinhalt	Capacité chaudière	Объем бойлера	20 lt	30 lt	55 lt
Platzbedarf	Encombrement	Размеры	650x410x700mm 25,5x16x27,5in	640x620x700mm 25x24,5x27,5in	
Platzbedarf mit Behälter	Encomb. avec bache	Размеры с баком	650x410x1250mm 25,5x16x49in	640x620x1260mm 25x24,5x49,5in	
Platzbedarf COMBI	Encomb. COMBI	Размеры COMBI	-	640x620x200mm 25x24,5x79in	
Bruttogewicht	Poids brut	Вес брутто	100 kg - 220 Lbs	160 kg - 353 Lbs	170 kg - 375 Lbs
Bruttog. mit Behälter	Poids brut avec bache	Вес брутто с баком	138 kg - 304 Lbs	205 kg - 452 Lbs	215 kg - 474 Lbs
Bruttogewicht COMBI	Poids brut COMBI	Вес брутто COMBI	-	355 kg - 783 Lbs	383 kg - 844 Lbs
Verpackungsabmessungen	Dimensions emballage	Размеры упаковки	840x800x1010mm 33x31,5x40 in		
Abm. mit Behälter	Dim. emb. avec bache	Размеры упаковки с баком	840x800x1570mm 33x31,5x62 in		
Abm. COMBI	Dim. emb. COMBI	Размеры упаковки COMBI	-	840x800x225mm 33x31,5x88,5 in	

\*Auf Wunsch andere Spannungen \*autres voltages sur demande \*другие напряжения по запросу

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными

PONY S.P.A.  
Via G. Di Vittorio, 8  
20065 INZAGO (MI) - ITALY  
Tel. +39 029549901  
Fax. +39 029547557  
www.ponyitaly.com - www.pony.eu  
e-mail: pony@ponyitaly.com

